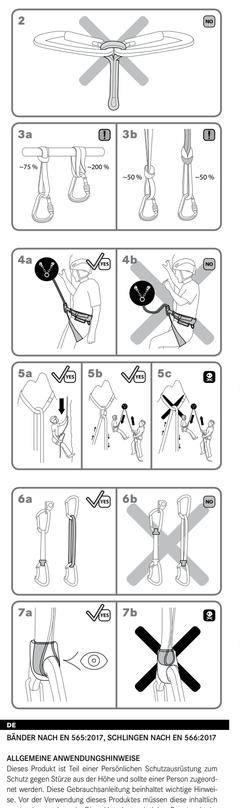
SLINGS TAPES

EDELRID

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.



DE

BÄNDER NACH EN 565:2017, SCHLINGEN NACH EN 566:2017

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden werden sein. Diese Informationen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Die Benutzung sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Zur Bildung sicherer Verknüpfungen bei Bändern nur geeignete Knoten wie z.B. den Bandschlingenknoten verwenden. Die Knoten sollten so geknüpft sein, dass die Länge der übersteinenden Enden mindestens 10 cm beträgt. Generell ist zu beachten, dass auch gegebene Knoten die Festigkeit der Bänder und Schlingen um bis zu 50 % reduzieren können. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Reglement (UE) 2016/425

ACHTUNG! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lösmasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug, Eberfalls können scharfe Kanten, Nähse und insbesondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen!

EDELRID
Achener Weg 66
83316 Traunreut
Germany
Tel. +49 (0) 2562 981-0
Fax +49 (0) 2562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

EN 566:2017, EN 565:2017

1 a – e Anwendungsempfehlungen zur EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radiale Belastungen auf Nähte sind unbedingt zu vermeiden.
3 a – b Anwendungsbedingte Festigkeitsreduzierung, in Abhängigkeit von den produktspezifisch maximalen Festigkeitsangaben.
4 a/b Schlingen haben keine dynamischen Reserven und sollten deshalb nur statisch belastet werden. Jegliche potenziellen Sturzbelastungen sind zu vermeiden.
5 a – c Reibungsbelastungen von textilen Bestandteilen auf Schlingen ist unbedingt zu vermeiden.
6 a/b Empfehlungen zur Verwendung eines Antitwists für verschiedene Expressschlingen.
7 a/b Bei der Verwendung eines Antitwists muss sichergestellt werden, dass der Karabiner durch die Schlinge gefädelt wurde.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Die Lebensdauer des Produktes ist Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -Häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen. Aus Chemiefasern hergestellte Produkte unterliegen (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) auch einer Reduzierung einer gewissen Alterung, die bei normalen Gebrauchsbedingungen und unter Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer
Bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: 12 Jahre.

Maximale Nutzungsdauer (gewerblich/nicht gewerbliche Nutzung)
Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre.

Häufiger oder extremer Gebrauch
Bei häufiger Nutzung und sehr hoher Arbeitsleistung, z.B. mit versch. Schmutzen Seilen, kann sich die Gebrauchsdauer deutlich reduzieren.

Maximum useful life (commercial/non-commercial use)
Providing proper use and no detectable signs of wear showing as well as under optimum storage conditions: 10 years

Frequent or extreme use
Frequent use and high work load, e.g. with contaminated ropes, may substantially reduce the useful life.

Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if webbing edges are damaged or individual fibres have been pulled from the webbing
- if visible signs of damage or abrasion show on seams
- if melting burns, decolouration or strong furryness of the webbing have occurred
- if the material has come in contact with chemicals or has been subjected to a hard fall load (fall factor >1)
- if webbing or slings have an integrated wear indicator, the product must be replaced immediately if wear has exposed the indicator (internal fabric of different colour has become visible), continued use may cause fatal accidents.

Repairs may only be performed as outlined in the instructions of the manufacturer.

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien. Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (in trockenen Zustand) reicht von ca. -35 °C bis +55 °C.

BAND: KENNZEICHNUNGEN AUF DER VERPACKUNG
Hersteller: EDELRID ;
Produktbezeichnung: Bänder nach EN 565:2017 mit Angabe der Bandbreite
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten,
YYYY MM: Herstellejahr und Monat
CE 1019: die Produktion der PSA überwachende Stelle
Statische Höchstzugkraft
Metergewicht
Gpf. Produktlänge mit Anzahl der Abschnitte
Chargennummer.

Bedeutung der farbigen Einzelfäden auf der Bandrückseite: Je 5 kN Höchstzugkraft des Bandes ist ein farbiger Faden vorhanden

BANDSCHLINGE: KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT
Hersteller: EDELRID ;
Produktbezeichnung: Bandschlinge nach EN 566:2017
CE 0123: die Produktion der PSA überwachende Stelle
CE 1019: die Produktion der PSA überwachende Stelle
Statische Höchstzugkraft
Chargennummer
YYYY MM: Herstellejahr und Monat
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
Technisches Datenblatt: Chargennummer

Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.de/

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

SLINGS TO EN 565:2017, SLINGS TO EN 566:2017

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. This document must be passed on by the reseller to the user in the language spoken in the country of destination and must be saved for the entire service life of the equipment together with it. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they cannot rule out free users from shouldering their personal risk. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injury, and even death. If this product is combined with other components, these may mutually affect safety. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately.

ATTENTION! The products must not be subjected to damaging influences. This specifically includes contact with caustic or aggressive substances (e.g.: acids, lye, solvents, oil, fluid, cols, cleaning agents) as well as extreme temperatures and flying sparks. Sharp edges, moisture and icing especially may substantially impair the loading strength of textile products!

1 a – e Application notes for EDELRID Adjustable Belay Station Sling.
2 Radial loading of seams must be avoided in any case.
3 a – b Application specific reduction of loading strength in relation to product-specific maximum loading strength.
4 a/b Webbing slings do not have any dynamic reserves and should therefore be loaded statically only. Any potential fall loading must be avoided.
5 a – c Be sure to avoid abrasion loading between textile components and webbing slings.
6 a/b Recommendations for use of antitwists on diverse express slings.
7 a/b When using an antitwist, be sure to feed the karabiner through the sling.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences. When approaching the durability limit or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use. Products made of synthetic fibres (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life, especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions they are exposed to. When approaching the durability limits or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use.

Maximum service life
With optimum storage conditions (see Storage) and without use: 12 years

Maximum useful life (commercial/non-commercial use)
Providing proper use and no detectable signs of wear showing as well as under optimum storage conditions: 10 years

Frequent or extreme use
Frequent use and high work load, e.g. with contaminated ropes, may substantially reduce the useful life.

Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if webbing edges are damaged or individual fibres have been pulled from the webbing
- if visible signs of damage or abrasion show on seams
- if melting burns, decoloration or strong furryness of the webbing have occurred
- if the material has come in contact with chemicals or has been subjected to a hard fall load (fall factor >1)
- if webbing or slings have an integrated wear indicator, the product must be replaced immediately if wear has exposed the indicator (internal fabric of different colour has become visible), continued use may cause fatal accidents.

Repairs may only be performed as outlined in the instructions of the manufacturer.

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals. Prevent mechanic strain by crushing, pressure or tension.

Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protection bag or special storage and transport containers should be used.

Cleaning
Clean contaminated products in hand warm water (if needed, add pH-balanced soap). Commercial, halogen-free disinfectants may be used if required.

Climate during use
The temperature range for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -35 °C to +55 °C.

SLING: MARKING OF THE PACKAGING
Manufacturer: EDELRID ,
Product designation: slings to EN 565:2017 with information on the width
i symbol: Read and observe warnings and instructions,
YYYY MM: Year and month of manufacture
CE 1019: identification of the notified body monitoring the production of the PPE
Max. static tensile strength
Weight per metre
Total product length and number of sections, if applicable
Lot number

Meaning of the coloured individual strands on the rear: one colour strand per every 5 kN maximum tensile strength of the webbing

WEBBING SLING: PRODUCT LABELLING
Manufacturer: EDELRID
Product designation: webbing sling to EN 566:2017
CE 0123: identification of the notified body monitoring the production of the PPE
CE 1019: identification of the notified body monitoring the production of the PPE
Max. static tensile strength
Lot number
YYYY MM: Year and month of manufacture
i-symbol: The warning message and instructions must be read and observed
Technical datasheet: Lot number

Declaration of Conformity:
EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.de/

Our products are made with greatest care. If you find any justified complaint, please indicate the lot number of the product concerned.
Technical changes reserved.

FR

SANGLES SELON EN 565:2017, ANNEAUX SELON EN 566:2017

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Elles ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et elles libèrent pas du risque personnel. Attention : Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE – d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.

ATTENTION! Les produits ne doivent pas être exposés à des influences menaçantes. Excluez le contact avec des substances caustiques et agressives (p. ex. : acides, lessives, eau de brasage, huiles, nettoyants) et l'exposition aux températures extrêmes et aux flammèches.
De la même manière, les arêtes vives, la moiteur et en particulier la gélification peuvent menacer la solidité de produits textiles!

1 a – e Conseils d'utilisation pour le produit Adjustable Belay Station Sling d'EDELRID.
2 Évitez impérativement toute charge radiale sur les coutures.
3 a – b Réduction de la résistance liée au type d'utilisation, en fonction des données de résistance maximales spécifiques au produit.
4 a/b Les anneaux n'ont pas de réserve dynamique et donc donc uniquement être exposés à une charge statique. Évitez toute charge potentielle due à une chute.
5 a – c Évitez impérativement toute sollicitation par frottement de composants textiles sur les anneaux.
6 a/b Recommandations pour l'utilisation d'un antitwist pour différentes dégaines.
7 a/b En cas d'utilisation d'un antitwist, veiller à faire passer le mousqueton par l'anneau.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Le produit devra être retiré de l'utilisation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale :
en cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 12 ans.

Durée d'utilisation maximale (utilisation commerciale/non commerciale)
En cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : 10 ans.

Utilisation fréquente ou extrême
En cas d'utilisation fréquente et de charge de travail très élevée, par ex. avec des cordes encrassées, la durée d'utilisation peut diminuer considérablement.

En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :
- en cas de détérioration des bords de la sangle ou si des fibres de la matière de la sangle sont tirées
- en cas de détérioration/traces d'usure au niveau des coutures
- en cas de brûlures des fibres, de changements de couleur ou de peluchage important de la matière de la sangle
- en cas de contact avec des produits chimiques ou de forte charge due à une chute (facteur de chute >1).
- en ce qui concerne les sangles ou les dégaines avec indicateur d'usure intégré, le produit doit être immédiatement remplacé en cas de frottement allant jusqu'à l'indicateur (dans ce cas, le tissu d'une autre couleur situé à l'intérieur est visible). Danger de mort !

Les réparations doivent uniquement être effectuées selon la marche à suivre indiquée par le fabricant.

Contrôle
En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé selon le besoin, cependant au moins une fois par an et, si nécessaire, être entretenu ou retiré de la circulation par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé.

RANGEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN

Stockage
Stockez le produit au froid, au sec et protégé contre la lumière du jour, hors des bolters de transport. Évitez tout contact avec des substances chimiques (attention : acide d'accumulateurs!). Stockez les produits en l'absence de sollicitations mécaniques comme écrasement, pression ou traction.

Transport
Le produit doit être protégé contre un rayonnement solaire direct, les substances chimiques, l'encrassement et les sollicitations mécaniques. A cet effet, il doit être rangé dans un sachet de protection ou dans des boîtes de rangement/transport spéciales

Température d'utilisation
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -35°C à +55°C.

SANGLE : MARQUAGES SUR L'EMBALLAGE
Fabricant : EDELRID,
Désignation du produit : sangles conformes à la norme EN 565:2017, avec indication de la largeur de la sangle
Symbole i : les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés,
YYYY MM : Année et mois de fabrication
CE 1019 : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI
Force de traction statique maximale
Poids au mètre
Éventuellement la longueur du produit avec le nombre de sections
Numéro de lot.

Signification des différents fils de couleur au dos de la sangle : un fil de couleur pour 5 kN de force de traction maximale de la sangle

ANNEAU DE SANGLE : ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT
Fabricant : EDELRID
Désignation du produit : anneau de sangle selon la norme EN 566:2017
CE 0123 : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI
CE 1019 : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI
Force de traction maximale statique
Numéro de lot
YYYY MM : Année et mois de fabrication
Symbole i : les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés
Fiche de données techniques : Numéro de lot

Déclaration de conformité :
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.de/.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

BANDEN VOLGENS EN 565:2017, SCHLINGES VOLGENS EN 566:2017

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogte en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voorafgaand aan het gebruik van dit product, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. Deze documentatie moet door de wederverkoper aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige gebruiksduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte opgedoende gevaren en het persoonlijk risico vervangen of uitsluiten

zależności od maksymalnej wytrzymałości danego produktu.
4 a/b Pętle nie nadają się do mocowania rezerw dynamicznych i dlatego powinny być poddawane wyłącznie obciążeniom statycznym. Należy unikać wszelkich potencjalnych obciążeń powodowanych odpadnięciem.
5 a - c Bezwzględnie należy unikać obciążeń powstających wskutek tarcia elementów technicznych na pętlach.
6 a/b Zalecenia dotyczące stosowania mocowania Antitwist przy różnych ekspresach.
7 a/b W przypadku stosowania mocowania Antitwist należy upewnić się, że karabinek został przeciągnięty przez pętlę.

OKRES UŻYTKOWANIA I WYMIANA
Żywotność wyrobu w dużej mierze zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania, a także od wpływów zewnętrznych. Po upływie okresu przydatności względnie najdłużej po upływie maksymalnego okresu użytkowania produkt należy wycofać z użycia. Produkty wykonane z wełkien chemicznych (poliamid, poliester, dyneema®, aramid, vectran®), nawet niewidoczne, podlegają procesowi starzenia się, którego intensywność szczególnie zależy od nasilenia promieniowania ultrafioletowego oraz wpływu czynników klimatycznych. Po upływie okresu przydatności względnie najdłużej po upływie maksymalnego okresu użytkowania produkt należy wycofać z użycia.

Maksymalny okres przydatności
W optymalnych warunkach przechowywania (patrz punkt Przechowywanie) i bez użytkowania: 12 lat.

Maksymalny okres użytkowania (wykorzystanie komercyjne/niekomercyjne)
Przy prawidłowym użytkowaniu bez widocznego zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania: 10 lat.

Częste lub ekstremalne użytkowanie
Przy częstym użytkowaniu i bardzo dużym obciążeniu roboczym, np. z zanieczyszczonymi linami, okres użytkowania może ulec wyraźnie skróceniu.

Zasadniczo należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu
- jeżeli krawędzie taśmy są uszkodzone lub jeśli z materiału taśmy powyciągane są nitki
- w przypadku spostrzeżenia uszkodzeń/oznak przetarcia szwów
- w przypadku stopienia materiału taśmy, spowodowanego tarciem, przebarwień lub znacznej wiśkowistości materiału taśmy
- w przypadku kontaktu z chemikaliami lub gdy miało miejsce silne obciążenie w wyniku odpadnięcia (współczynnik odpadnięcia >1).
- w przypadku kontaktu z ostrymi krawędziami (PPE) lub skydd mot fall trån höjga höjder. Om produktens originaldetaljer förändras eller byts ut kan säkerhetsegenskaperna försämras. Utrustningen får på intet sätt förändras eller ändras eller appassas för fastsättning av andra tillbehör, såvida inte tillverkaren skriftligen ger anvisning om detta. Före och efter användning måste produkten undersökas angående uppkomna skador, och användningssätt och funktionsduglighet måste säkerställas. Produkten ska omedelbart avlägsnas om minsta tvivel råder angående säkerheten. Tillverkaren friskriver sig från allt ansvar vid situationer som uppkommer till följd av missbruk och/eller felanvändning av utrustningen. Risktagandet och ansvaret tillskrivs vid alla händelser användare respektive ansvarig. Vid användning av denna produkt rekommenderar vi dessutom att man följer gällande nationella föreskrifter. PSU-produkterna är uteslutande tillåtna för sökning av personer.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION, FÖRKLARING AV FIGURERNA
Använd endast lämpliga knutar till förbindelse av band, t.ex. bandslingknut. Knutarna bör vara knutna på ett sådant sätt att de lösa ändamålen längd är minst 10cm. Principiellt bör observeras att även lämpliga knutar kan reducera bands och slingors hållfasthet med upp till 50%. Om produktens originaledar förändras eller byts ut kan säkerhetsegenskaperna försämras. Utrustningen får på intet sätt förändras eller appassas för fastsättning av andra tillbehör, såvida inte tillverkaren skriftligen ger anvisning om detta. Före och efter användning måste produkten undersökas angående uppkomna skador, och användningssätt och funktionsduglighet måste säkerställas. Produkten ska omedelbart avlägsnas om minsta tvivel råder angående säkerheten. Tillverkaren friskriver sig från allt ansvar vid situationer som uppkommer till följd av missbruk och/eller felanvändning av utrustningen. Risktagandet och ansvaret tillskrivs vid alla händelser användare respektive ansvarig. Vid användning av denna produkt rekommenderar vi dessutom att man följer gällande nationella föreskrifter. PSU-produkterna är uteslutande tillåtna för sökning av personer.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION, FÖRKLARING AV FIGURERNA
Använd endast lämpliga knutar till förbindelse av band, t.ex. bandslingknut. Knutarna bör vara knutna på ett sådant sätt att de lösa ändamålen längd är minst 10cm. Principiellt bör observeras att även lämpliga knutar kan reducera bands och slingors hållfasthet med upp till 50%. Om produktens originaledar förändras eller byts ut kan säkerhetsegenskaperna försämras. Utrustningen får på intet sätt förändras eller appassas för fastsättning av andra tillbehör, såvida inte tillverkaren skriftligen ger anvisning om detta. Före och

POZOR! Výrobky nesmí být vystaveny působení škodlivých vlivů. K nim patří kontakt s leptavými nebo agresivními látkami (např.: kyseliny, louhy, plynci voda, oleje a čistící prostředky), i extrémní teploty a letící jiskry. Rovněž ostré hrany, výkost a zejména námraza mohou výrazně ovlivnit pevnost textilních výrobků!

O aktivnaka, kateriot e dejnkostite na bivcovna i nog demsta vecto tituri ca gusaqna ka ka ka